

No. S. 438.—It is hereby notified that sealed tenders in triplicate, which should be clearly marked "Tender for New Kowloon Quarry Lot No. 1", will be received at the Colonial Secretary's Office until Noon of Monday, the 23rd day of November, 1931, for the occupation for a period commencing from the date of notification of acceptance of tender and ending on 31st December, 1934, of the piece or parcel of ground as shown coloured red on a plan signed by the Director of Public Works and dated 27th October, 1931, and subject to the conditions which can be ascertained at the office of the Director of Public Works.

Upset annual fee \$2,200.

Each tender must be accompanied by a receipt to the effect that the tenderer has deposited in the Colonial Treasury a sum of \$100 as a pledge of the *bona fides* of his offer, which sum shall be forfeited to the Crown in the event of the tenderer, whose tender is accepted, refusing to carry out the terms and conditions of his tender.

On the acceptance of a tender the deposits of unsuccessful tenderers will be returned to them.

Form of tender and further particulars can be obtained from the office of the Director of Public Works.

The Government does not bind itself to accept the highest or any tender.

HAROLD T. CREASY,
Director of Public Works.

6th November, 1931.

S
憲示第四百三十八號

工程司杞

佈告事照得現招人投票開採石塘如欲投票者須繕票三張其封面
明係票投新九龍石塘第一號字樣於本年十一月廿三日星期一正
午以前寄至布政司署石塘之批期由通告投票允准之日起至一千
百卅四年十二月卅一日止經於本年十月廿七日由本司署名所繪
圖則內填紅色處指明之投得之人須遵照章程辦理該章程可來署
取每年底價二千二百圓又凡欲投票者須先往庫務司署繳銀壹百圓
取回收條以為保證金如投票允准後投得者不遵章辦理則將保證金
充公如一投票者已允准後其餘不入選者之保證金行將發還欲知
細章程及投票格式可來署詢取所投之票價格低昂任由政府棄取
總棄不取此佈

一千九百卅一年

十月

三十日